

15988/03 (Presse 370)

(OR. en)

2554. samling i Rådet

- TRANSPORT, TELEKOMMUNIKATION OG ENERGI -

den 15. december 2003 i Bruxelles

Formand: **Antonio MARZANO**, Den Italienske Republiks
erhvervsminister

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 62 19 – 32 2 285 63 19
15988/03 (Presse 370)

INDHOLD¹

DELTAGERE	4
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

MILJØVENLIGT DESIGN AF ENERGIFORBRUGENDE PRODUKTER.....	6
NATURGASFORSYNINGSSIKKERHED	8
ENERGIINFRASTRUKTUR I ET BREDERE EUROPA	9
EURO-MIDDELHAVS-SAMARBEJDET	16
EVENTUELT	17
– Opfølgning af energi- og miljøministrenes uformelle møde i Montecatini i juli 2003	17
– Pakke om energiinfrastruktur og forsyningsikkerhed	17
– Internationalt partnerskab om en brintbaseret økonomi	18
– Energicharter	18
– Energialog mellem EU og Rusland	18
– Ministerkonference om det sydøsteuropæiske regionale energimarked.....	19

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

ENERGI

– Konventionen om nuklear sikkerhed*	I
--	---

EKSTERNE FORBINDELSER

– Forbindelserne med Rusland - Procedurereglerne for bilæggelse af tvister	I
--	---

HANDELSPOLITIK

– USA - Beskyttelse af EU-virksomheder, der er udsat for antidumpingkrav.....	II
– Generelle toldpræferencer - Forlængelse af gyldigheden indtil 2005*.....	II

¹ ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 ▪ Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 ▪ Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

- Ukraine - Stålprodukter III
- Antidumping - Kina, Thailand og Taiwan - røffittings III
- Modforanstaltninger mod Myanmar - *Rådets konklusioner* III

RIA

- Civilretligt samarbejde* IV
- Europæisk arrestordre IV

FISKERI

- Aftale mellem EF/Danmark og Grønland* V

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

François ROUX

Stedfortrædende fast repræsentant

Danmark:

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Stedfortrædende fast repræsentant

Tyskland:

Georg Wilhelt ADAMOWITSCH

Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Arbejde

Grækenland:

Akis TSOCHATZOPOULOS

Udviklingsminister

Spanien:

Christóbal GONZÁLEZ-ALLER

Stedfortrædende fast repræsentant

Frankrig:

Nicole FONTAINE

Viceminister under økonomi-, finans- og industriministeren, med ansvar for industri

Irland:

Dermot AHERN

Minister for kommunikation, marine ressourcer og naturressourcer

Italien:

Antonio MARZANO

Erhvervsminister

Luxembourg:

Christian BRAUN

Stedfortrædende fast repræsentant

Nederlandene:

Laurens BRINKHORST

Økonomiminister

Østrig:

Judith GEBETSROITHNER

Stedfortrædende fast repræsentant

Portugal:

Domingos FEZAS VITAL

Stedfortrædende fast repræsentant

Finland:

Mauri PEKKARINEN

Handels- og industriminister

Sverige:

Claes ÅNSTRAND

Statssekretær, Erhvervsministeriet

Det Forenede Kongerige:

Anne LAMBERT

Stedfortrædende fast repræsentant

* * *

Kommissionen:

Loyola DE PALACIO

Næstformand

* * *

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:**Den Tjekkiske Republik:**

Martin PECINA

Viceindustri- og handelsminister

Estland:

Meelis ATONEN

Minister for økonomi og kommunikation

Cypern:

Sotiris SOTIRIOU

Statssekretær for energi

Letland:

Juris LUJANS

Økonomiminister

Litauen:

Petras ČESNA

Økonomiminister

Ungarn:

György HATVANI

Statssekretær for energi

Malta:

Ninu ZAMMIT

Minister for ressourcer og infrastruktur

Polen:

Miroslaw ZIELIŃSKI

Statssekretær, Økonomi-, Arbejds- og Socialministeriet

Slovakiet:

Laszlo POMOTHY

Statssekretær, Økonomiministeriet

Slovenien:

Janez KOPAC

Energiminister

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

MILJØVENLIGT DESIGN AF ENERGIFORBRUGENDE PRODUKTER

Rådet havde en politisk drøftelse om forslaget til direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter, og opstillede retningslinjer for arbejdets fortsættelse under næste formandskab.

Formålet med Kommissionens forslag er at skabe en omfattende og sammenhængende lovgivningsmæssig ramme for krav til miljømæssigt design med henblik på:

- at sikre den frie bevægelighed for energiforbrugende produkter i EU
- at forbedre disse produkters miljøegenskaber og dermed beskytte miljøet
- at bidrage til energiforsynings sikkerheden og forbedre EU's konkurrenceevne.

Kommissionen foreslår, at direktivet skal finde anvendelse på ethvert produkt, der anvender energi for at kunne udfylde den funktion, som det er designet, fremstillet og markedsført til, og dække alle energikilder, selv om det sandsynligvis kun er de produkter, der anvender elektricitet eller fast, flydende eller luftformigt brændsel, der vil blive omfattet af gennemførelsesforanstaltningerne.

Der fremkom først og fremmest følgende idéer under debatten, som tog udgangspunkt i generelle spørgsmål vedrørende direktivets struktur og anvendelsesområde og dets samspil med nationale foranstaltninger:

- samtlige delegationer hilste Kommissionens forslag velkomment og fandt dets struktur hensigtsmæssig (et rammedirektiv, der fastlægger Kommissionens mandat til, bistået af et forskriftsudvalg, at vedtage konkrete foranstaltninger)

- flere delegationer understregede behovet for en afbalanceret vurdering af de foreslåede miljøkravs virkninger og andre virkninger, bl.a. de økonomiske virkninger, navnlig for små og mellemstore virksomheder
- et bredt flertal af delegationerne støttede den integrerede tilgang i forslaget, hvor der tages hensyn til alle væsentlige aspekter i forbindelse med et produkt i hele dets livscyklus, mens andre delegationer snarere gik ind for tematiske regulerende foranstaltninger (f.eks. vedrørende vand, energi, emissioner)
- mange delegationer fandt, at direktivet bør opstille objektive og gennemsigtige kriterier for udvælgelse af produkter, som potentielle gennemførelsesforanstaltninger skal gælde for, i overensstemmelse med forskriftsproceduren og efter høring af alle interessenter, så det sikres, at erhvervslivet bliver inddraget; på den anden side så andre delegationer det som en merværdi, at der på forhånd udarbejdes en vejledende liste over produktkategorier
- samtlige delegationer var enige om, at EF-traktatens artikel 95 var det rette retsgrundlag, idet direktivet navnlig har til formål at sikre fri bevægelighed for varer, der opfylder kravene i gennemførelsesforanstaltningerne. Nogle delegationer ville dog gerne have mulighed for at vedtage yderligere nationale foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 95, stk. 4-6, mens andre snarere gik ind for fuldstændig harmonisering.

NATURGASFORSYNINGSSIKKERHED

Rådet vedtog enstemmigt en generel indstilling til forslaget til direktiv om foranstaltninger til opretholdelse af naturgasforsyningsikkerheden. Kommissionen kunne dog ikke støtte formandskabets kompromistekst.

Målet med den generelle indstilling er at sikre en passende grad af gasforsyningssikkerhed, medens et velfungerende indre marked spiller en sekundær rolle. Dette betyder, at det i vidt omfang overlades til medlemsstaterne selv at afgøre, hvordan forsyningssikkerheden skal opnås, navnlig for så vidt angår markedsdeltageres opgaver og ansvar, fastlæggelsen af forsyningssikkerhedsstandarder og valget af de instrumenter, der skal anvendes for at opfylde disse standarder.

Opstår der en gasforsyningskrise, indeholder direktivet en tretrins-solidaritetsmekanisme for industriens reaktion, foranstaltninger fra medlemsstaternes side og eventuelt handling på fællesskabsplan, hvor Kommissionen i samråd med en gaskoordinationsgruppe, der nedsættes ved direktivet, kan vejlede medlemsstaterne eller om nødvendigt forelægge relevante forslag for Rådet.

På baggrund af indholdet af kompromisteksten blev Rådet enigt om at vælge artikel 100 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab som retsgrundlag i stedet for artikel 95, da der ikke længere er nogen harmoniseringsbestemmelser, der skal sikre et velfungerende indre marked. Som følge af denne ændring vil Rådet foretage en fornyet høring af Europa-Parlamentet.

ENERGIINFRASTRUKTUR I ET BREDERE EUROPA

"Rådet,

1. SOM ERINDRER OM sine konklusioner fra maj 2003 om internationale forbindelser på energiområdet og fra 13.-14. oktober 2003 om gennemførelsen af initiativet "Det bredere europæiske naboland"¹
2. SOM PÅ NY BEKRÆFTER EU's tre energipolitiske målsætninger, dvs. forsyningssikkerhed, konkurrenceevne og miljøbeskyttelse, OG SOM UNDERSTREGER energieffektivitets og vedvarende energikilders betydning for et bæredygtigt energisystem
3. BEMÆRKER, at energi spiller en central rolle i udviklingen af Den Europæiske Unions forbindelser med dens nabo- og partnerlande, og at de centrale spørgsmål i den henseende bl.a. omfatter:
 - styrkelse af det interne energimarked i det udvidede EU
 - øget energiforsyningssikkerhed i Europa
 - støtte til modernisering af energisystemer
 - lettelser for udvikling af sikre, ydedygtige og miljøvenlige energinfrastrukturer og -netsammenkoblinger
4. UDTRYKKER TILFREDSHED MED Kommissionens meddelelse om udformning af energipolitikken for den udvidede Europæiske Union og dens nabo- og partnerlande, som bl.a. omhandler
 - fordelene ved gradvis at etablere et integreret europæisk indre el- og gasmarked med henblik på at forbedre forsyningssikkerhed og konkurrenceevne, både for så vidt angår forsyninger til og inden for hele EU, og miljøbeskyttelse gennem vedtagelse af fælles regler og standarder
 - behovet for at fremme energieffektivitet og skabe gunstige betingelser for vedvarende energikilder i Den Europæiske Union og dens partner- og nabolande
 - betydningen af eksisterende samarbejdsnetværk, herunder energidialogen mellem EU og Rusland, energisamarbejdet i Østersøregionen, Euro-Middelhavs-Energiforummet og det sydøsteuropæiske regionale energimarked
 - behovet for at styrke energiforbindelserne med nabo- og partnerlande, der er af stigende interesse for EU, især landene i området ved Det Kaspiske Hav og transitlande som f.eks. Ukraine, samt andre potentielle leverandør- og transitlande
 - behovet for at sikre ensartede spilleregler for så vidt angår markedsåbning, fair konkurrence, miljøbeskyttelse og sikkerhed som nødvendige forudsætninger for at skabe et bredere energimarked

¹ Dok. 13099/03 (Presse 292).

- behovet for at gå videre med harmoniseringen af regler og tekniske standarder og gradvis inddrage partnerlandene i det arbejde, der gøres i det indre markeds relevante fora (Firenze- og Madrid-processerne)
 - behovet for et system af markedsrelaterede incitamentter til udbygning af el- og gasinfrastrukturerne som et vigtigt element i et integreret europæisk marked.
5. ERINDRER OM, at den nye naboskabspolitik på forskellige områder bør supplere de nuværende rammer for EU's og medlemsstaternes forbindelser med Rusland, de østeuropæiske lande og de sydlige Middelhavspartnere, som er fastlagt i forbindelse med de relevante aftaler, fælles strategier, den nordlige dimension og Barcelona-processen. De bør anspore og støtte den politik, der føres af de nye østlige og sydlige naboer med henblik på en tilnærmelse til EU. Gennemførelse af eksisterende aftaler er fortsat højt prioriteret
 6. ERINDRER OM energichartertraktatens betydning som støtte for det langsigtede samarbejde mellem EU og dets naboer og partnere, idet den fremmer investeringer i energianlæg, frihandel med energi og ubrudt energitransit; UNDERSTREGER, at Den Russiske Føderation skal anspores yderligere til at ratificere energichartertraktaten og bestræbe sig på at kunne tilslutte sig transitprotokollen; FINDER, at transit- og leverandørlandene i Maghreb også bør tilskyndes til at efterleve principperne i energichartertraktaten
 7. UNDERSTREGER de betydelige synergier mellem foranstaltninger til reduktion af drivhusgasemissionerne og energisamarbejde, Kyoto-protokollens centrale rolle og dens fleksibilitetsmekanismers potentiale mht. at styrke samarbejdet mellem EU og dets naboer; BETONER derfor, at den russiske ratificering af Kyoto-protokollen haster som understreget på det uformelle møde mellem energi- og miljøministrene i Montecatini (den 18.-20. juli 2003)
 8. BETONER betydningen af princippet om miljømæssig og økonomisk gensidighed som en forudsætning for udviklingen af et bredere europæisk energimarked
 9. NOTERER SIG den rolle, som de transeuropæiske net spiller som støtte til økonomien og ved at bidrage til forsyningssikkerheden, bl.a. ved at stimulere kommercielle el- og gasprojekter, og NOTERER SIG, at Kommissionen agter at revidere den ordning, der gælder for de transeuropæiske net, så de projekter, der udpeges i den meddelelse, der er nævnt i punkt 4, bliver støtteberettigede og kan finansieres inden udgangen af 2003
 10. NOTERER SIG, at Kommissionen - som anført i dens meddelelse "Bane vejen ..." - agter at foretage en vurdering af koordineringen mellem de eksisterende finansielle instrumenter samt af mulighederne for efter 2006 at skabe et nyt naboskabsinstrument, der skal finde anvendelse på alle regioner, der er omfattet af EU's eksisterende samarbejdsprogrammer i grænseområderne

11. ER ENIGT OM, at det med henblik på at øge energisamarbejdet og forbedre netsammenkoblingerne med nabolandene er nødvendigt at øge infrastrukturinvesteringerne og fremme interoperabiliteten, forenkle godkendelsesprocedurerne og forbedre investeringsklimaet og den sociale acceptabilitet af de infrastrukturer, som er nødvendige for at tjene de europæiske forbrugeres almene interesser; UNDERSTREGER i denne forbindelse erhvervslivets afgørende rolle i en forøgelse af infrastrukturinvesteringerne
12. ERINDRER OM, at de offentlige myndigheder bør bestræbe sig på at tilskynde til de nødvendige investeringer i gas- og elinfrastrukturer ved at rationalisere godkendelsesprocedurer og fjerne unødvendige hindringer for investeringer med henblik på at implementere det indre marked på energiområdet, lette effektiv konkurrence og energieffektivitet samt sikre forsyningerne.

Rådet UNDERSTREGER

I. for så vidt angår energidialogen mellem EU og Rusland og den nordlige dimension

13. betydningen af denne dialog med henblik på at etablere et energipartnerskab mellem EU og Rusland; STØTTER i denne forbindelse de fælles erklæringer, der blev vedtaget ved afslutningen af topmødet mellem EU og Rusland den 31. maj 2003 og den 6. november 2003, og ifølge hvilken parterne er enige om, at dynamikken i dialogen om energispørgsmål bør oprettholdes
14. betydningen af langtidskontrakter på konkurrencevilkår, der fortsat yder et centralt bidrag til EU's forsyningssikkerhed, og det betydelige fremskridt, der er gjort med hensyn til at finde en løsning på problemet med bestemmelsesstedsklausuler inden for rammerne af EF-traktatens konkurrencebestemmelser
15. at Kommissionen og den russiske regering har påbegyndt indledende drøftelser med henblik på gradvis at nå et tilsvarende højt niveau af markedsåbning og fair markedsadgang samt miljøbeskyttelses- og sikkerhedsstandarder, herunder for så vidt angår nuklear sikkerhed; der bør gøres en lignende indsats i gassektoren, således at markedsåbningen når op på samme niveau
16. at man på grundlag af disse drøftelser og gennem direkte kontakter mellem transmissionsoperatører i Rusland og nabolandene bør undersøge mulighederne for øget og gradvis sammenkobling af det russiske elnet med Kontinentaleuropas, idet der tages hensyn dels til kravene om nettets pålidelighed og sikkerhed og behovet for at sikre, at handelen med el og gas foregår på ikke-diskriminerende vis, dels til princippet om økonomisk og miljømæssig gensidighed

17. at der, sideløbende med udviklingen imod en åbning af elmarkedet, sammen med Den Russiske Føderations myndigheder bør gøres en yderligere indsats for at få skabt et fælles reguleringsmæssigt område, der kan øge naturgasforsyningsikkerheden og -effektiviteten, og for at sammenkoble de nordøstlige og østlige EU-medlemsstaters og tiltrædende landes isolerede gasnet med de vigtigste gastransmissionsledninger fra Rusland til Kontinentaleuropa
18. at samarbejdet mellem EU, medlemsstaterne og Rusland, herunder dets regioner, bør øges med henblik på at implementere moderne energibesparelses- og energieffektivitetsteknologi og øget anvendelse af vedvarende og lokale energikilder
19. for så vidt angår Østersøregionen resultaterne af ministermødet i Vilnius den 20. november 2002, og at energispørgsmål vil spille en fremtrædende rolle i den nordlige dimension og den anden handlingsplan for 2004-2006, der fastlægger en fælles ramme for fremme af den politiske dialog og det konkrete samarbejde; og POINTERER betydningen af de nøglemål-sætninger, der peges på i handlingsplanen, nemlig:
 - at tilskynde til udbygning af el- og naturgastransportnettene i de regioner, der er omfattet af den nordlige dimension, for dermed at bidrage til, at EU's indre energimarked fungerer på konkurrencevilkår, og at der er forsyningssikkerhed i hele Europa; at forbedre koordinering af energiproduktion og -forsyning og at opnå fuld integration af de tiltrædende lande i EU's højt prioriterede indsatsområder for energitransport
 - at bidrage til, at udvikling og anvendelse af energikilder sker på en mere effektiv og miljøvenlig måde, at tilstræbe, at transport af energimaterialer foregår på en sikker måde; at undersøge mulighederne for øget anvendelse af vedvarende energi og at etablere et forsøgsgrundlag for de fleksible Kyoto-mekanismer

II. for så vidt angår Euro-Middelhavs-samarbejdet

20. resultaterne af ministermødet i Athen (den 21. maj 2003) og beslutningen om at etablere et integreret regionalt elmarked i Maghreb-regionen og tage de nødvendige skridt for på sigt at skabe et Euro-Maghreb-elmarked, bl.a. under behørig hensyntagen til
 - forsyningssikkerheden gennem udvikling og diversificering af energiressourcerne og gennem tættere internationalt samarbejde, idet man bør se på komplementariteten mellem producent-, transit- og forbrugerlandene i Middelhavsområdet og de gensidige fordele

- konkurrenceevnen, især med henblik på det frihandelsområde, der foreslås oprettet senest i 2010, og gennem større industrielt samarbejde under iagttagelse af de forskellige økonomiske og sociale vilkår i partnerlandene
 - beskyttelsen af miljøet, idet der sikres en sikker og forureningsfri produktion, transport og energianvendelse
 - etableringen af elmarkedet i Maghreb
21. de infrastrukturprojekter, der står opført i ministererklæringen fra Athen, hvor de kommercielle markedsdeltagere har en nøglerolle i udviklingen og finansieringen af projekterne
22. nødvendigheden af at udpege og fremme netsammenkoblingsprojekter af fælles interesse, der skal integreres i Euro-Middelhavs-samarbejdsprocessen
23. Israels og Den Palæstinensiske Myndigheds initiativ til at samarbejde i en teknisk arbejdsgruppe, der skal omfatte Israel, Den Palæstinensiske Myndighed og Europa-Kommissionen, med henblik på
- at udpege projekter af fælles interesse for Israel og Den Palæstinensiske Myndighed
 - at skabe en fælles struktur for at lette gennemførelsen af vedtagne projekter af fælles interesse i energisektoren
 - at fastlægge et konkret arbejdsprogram og UDTRYKKER TILFREDSHED MED den fælles erklæring om energisamarbejdet mellem Israel og Den Palæstinensiske Myndighed som underskrevet i forbindelse med Euro-Middelhavs-ministerkonferencen i Rom (den 1.-2. december 2003)
24. enigheden på Euro-Middelhavs-ministerkonferencen i Rom om yderligere at fremme energisamarbejdet i regionen, navnlig ved
- at yde logistisk ad hoc-støtte til Euro-Middelhavs-Energiforummet
 - at forbedre de generelle betingelser for udvidelse af energiinfrastrukturen i Middelhavsområdet, herunder sammenkoblingskapaciteten mellem EU og partnerlandene
 - at tilskynde til øget brug af vedvarende energikilder; ser i denne forbindelse med tilfredshed på den internationale konference, som skal afholdes i Bonn i juni 2004

III. for så vidt angår Sydøsteuropa

25. betydningen af at fortsætte udviklingen af energisamarbejdet i Sydøsteuropa ved at etablere åbne, pålidelige og konkurrenceprægede markeder
26. opfølgningen af Athen-processen vedrørende regionalt samarbejde med endemålet at integrere dette regionale energimarked i det bredere indre energimarked, der skal støtte det nuværende medlemskab og de eksisterende arbejdsmetoder, idet det påpeges, hvilken afgørende rolle der spilles af EU, landene i regionen og de nabomedlemsstater, der er direkte involveret i processen
27. Kommissionens forslag, som skal resultere i et regionalt sydøsteuropæisk gasmarked baseret på gældende EU-ret, men tilpasset de regionale behov, samt dens forslag med henblik på bedre samordning af donorenes aktiviteter
28. Kommissionens initiativ om at foreslå at udvide det indre energimarked til regionen som helhed på et juridisk bindende grundlag

IV. for så vidt angår områder af stigende interesse hvad angår nabo- og partnerlande

29. betydningen af Ukraines gastransitsystem for EU's forsyningssikkerhed og behovet for at undersøge mulighederne for yderligere at integrere Ukraines el- og gassystemer i det indre energimarked
30. behovet for et tættere samarbejde med producentlandene i området ved Det Kaspiske Hav; PÅPEGER i den forbindelse, at det er vigtigt at fremme energimarkedsreformer i de pågældende lande

V. for så vidt angår forbindelserne med alle EU's nabo- og partnerlande

31. at metoderne og instrumenterne til fremme af energisamarbejdet mellem EU-medlemsstaterne og nabolandene kan udvikles ved
 - at skabe passende rammer for et afbalanceret regionalt samarbejde
 - at øge sammenkoblingskapaciteten mellem EU og partnerlandene
32. nødvendigheden af at samarbejde med nuværende og potentielle fremtidige leverandører af energi (især gas og olie via rørledning) til EU for at identificere og om muligt afhjælpe ikke-handelsrelaterede hindringer for energiimport

33. behovet for at opretholde sikre og ydedygtige energinet og at indføre fælles krav for sikkerhedsforvaltningssystemer, kontrol med forstyrrelser udefra, informationsformidling til offentligheden, katastrofeberedskab og systemer til inspektion og rapportering af uheld
34. nødvendigheden af en koordineret indsats mellem EU og nabo- og partnerlandene, især i Den Internationale Søfartsorganisations regi, for at opnå den højest mulige sikkerhedsstandard for søtransport af olie
35. at det, hvor det er teknisk, økonomisk og miljømæssigt muligt, i stedet bør overvejes at transportere olien gennem rørledninger
36. at Galileo-satellitnavigationssystemet i fremtiden kunne give betydelige muligheder for at øge beskyttelsen af og sikkerheden i forbindelse med rørledninger og for transport af energiprodukter ad søvejen
37. betydningen af at etablere den infrastruktur, der er nødvendig for at opfylde de interne behov i et udvidet EU og navnlig at sikre de fremtidige gasforsyninger til Den Europæiske Union, og at passende infrastrukturer er nødvendige for at skabe et fuldt integreret marked
38. at det er af afgørende betydning, at EU både politisk og økonomisk gør, hvad der står i dets magt, for at styrke og diversificere Fællesskabets gasforsyning, hvis det udvidede europæiske marked skal kunne fungere effektivt
39. at eksisterende såvel som eventuelt nye finansieringsinstrumenter, herunder EU's, EIB's og EBRD's, bør koordineres bedre, og at samarbejdet mellem disse institutioner bør styrkes
40. betydningen af energisamarbejde i forbindelse med det foreslåede nye "nærhedsinstrument"
41. den igangværende debat om muligheden for at indføre specifikke foranstaltninger med henblik på at reducere de politiske risici ved infrastrukturinvesteringer
42. behovet for at tage behørigt hensyn til de prioriterede TEN-projekter og de projekter, der er beskrevet i meddelelsen om EU's nabolande, og for at overveje fremtidige kommissionsforslag med hensyn til muligheden af at inkludere olierørledninger i TEN-rammen."

EURO-MIDDELHAVS-SAMARBEJDET

Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om Euro-Middelhavs-ministerkonferencen om energi, der blev afholdt den 1.-2. december i Rom.

Konferencen vedtog en ministererklæring (dok. 15767/03), der blev sendt til udenrigsministrenes Euro-Middelhavskonference i Napoli.

EVENTUELT**– *Opfølgning af energi- og miljøministrenes uformelle møde i Montecatini i juli 2003***

Formandskabet erindrede delegationerne om den gensidige forståelse, som energi- og miljøministrene var kommet frem til på mødet i Montecatini, navnlig for så vidt angår energipolitikkenes effektive bidrag til målene om en bæredygtig udvikling. Formandskabet orienterede Rådet om resultatet af niende partskonference om klimaændringer, der blev afholdt i Milano.

Kommissær Loyola de Palacio understregede i denne forbindelse betydningen af den pakke om infrastruktur og forsyningssikkerhed, der var blevet vedtaget onsdag den 10. december 2003.

– *Pakke om energiinfrastruktur og forsyningssikkerhed*

- = **Meddelelse om energiinfrastruktur og forsyningssikkerhed**
- = **Direktiv om foranstaltninger til sikring af forsyningssikkerheden for elektricitet og investeringer i infrastrukturer**
- = **Forordning om betingelserne for adgang til forsyningsnettene for gas**
- = **beslutning om opstilling af et sæt retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet og om ophævelse af beslutning nr. 96/391/EF og 1229/2003/EF**
- = **direktiv om fremme af energieffektiviteten i forbindelse med slutforbrug og energitjenester**

Rådet noterede sig kommissær Loyola de Palacios forelæggelse af den pakke om energiinfrastruktur og forsyningssikkerhed, som Kommissionen havde vedtaget onsdag den 10. december 2003.

– ***Internationalt partnerskab om en brintbaseret økonomi***

Rådet noterede sig kommissær Loyola de Palacios oplysninger om USA's initiativ til oprettelse af det internationale partnerskab om en brintbaseret økonomi, der blev lanceret på et ministermøde den 20. november 2003 i Washington.

Rådet blev orienteret om det arbejde, der gøres på dette område i EU, navnlig iværksættelsen af et europæisk projekt for ren bytransport med 27 busser, der kører på hydrogenbrændstofceller. En kontaktgruppe med industrien og interessenterne skal drøfte strategier frem til 2020. En gruppe på højt plan vedrørende hydrogen og brændselsceller skal udarbejde en europæisk vision og en europæisk platform for den bæredygtige brintbaserede økonomi med offentlige og private enheder.

– ***Energicharter***

Kommissær Loyola de Palacio henledte Rådets opmærksomhed på den seneste udvikling i energi-charterprocessen.

– ***Energialog mellem EU og Rusland***

Kommissær Loyola de Palacio orienterede Rådet om forløbet af energiallogen med Rusland i lyset af topmødet mellem EU og Rusland den 6. november 2003.

– *Ministerkonference om det sydøsteuropæiske regionale energimarked*

Rådet noterede sig de oplysninger, den græske delegation gav om betydningen af det aftalememorandum, der blev undertegnet den 8. december 2003 i Athen. Dette aftalememorandum vil blive fulgt op af forhandlinger med henblik på at etablere en organisation for et integreret energimarked i Sydøsteuropa. Kommissær Loyola de Palacio fremhævede også dette regionale markeds betydning for forsyningssikkerheden samt meddelelsen om et bredere Europa.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

ENERGI

Konventionen om nuklear sikkerhed*

Rådet vedtog en afgørelse om ændring af Rådets afgørelse af 7. december 1998 om godkendelse af Det Europæiske Atomenergifællesskabs tiltrædelse af konventionen om nuklear sikkerhed (15252/03 + 15243/03).

Den vedtagne tekst ændrer den erklæring, Fællesskabet afgav, da det blev part i konventionen, og det nævnes, hvilke artikler i konventionen, der skal finde anvendelse på Fællesskabet. Den Europæiske Domstol fastslog den 10. december 2002, at det var nødvendigt at revidere erklæringen for at dække konventionens artikel 7 og 14, samt artikel 16, stk. 1 og 3, og artikel 17-19.

EKSTERNE FORBINDELSER

Forbindelserne med Rusland - Procedurereglerne for bilæggelse af tvister

Rådet godkendte et udkast til afgørelse, der skal vedtages af Samarbejdsrådet EU-Rusland, om fastlæggelse af procedurereglerne for bilæggelse af tvister i forbindelse med partnerskabs- og samarbejdsaftalen EU-Rusland.

Formålet med afgørelsen er at styrke partnerskabs- og samarbejdsaftalen som det retlige fundament for forbindelserne mellem EF og Rusland, skabe større gennemsigtighed og forudsigelighed i gennemførelsen heraf og give bilæggelsen af tvister en mere retlig karakter.

HANDELSPOLITIK

USA - Beskyttelse af EU-virksomheder, der er udsat for antidumpingkrav

Rådet vedtog en forordning, der skal beskytte EU-virksomheder, der er udsat for krav, som baseres på USA's antidumpinglov fra 1916. Denne lov blev i september 2000 af Verdenshandelsorganisationens Tvistbilæggesinstans erklæret uforenelig med verdenshandelsbestemmelserne (12709/03).

Forordningen indfører beskyttelsesforanstaltninger, der er begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at neutralisere virkningerne af antidumpingloven. Den opstiller forbud mod anerkendelse eller fuldbyrdelse i EF af afgørelser baseret på USA's antidumpinglov og giver EU-virksomheder eller enkeltpersoner tilladelse til at anlægge sag med henblik på at tilbagekræve udlæg, omkostninger, skadeserstatninger og udgifter, som anvendelsen af denne lov har forårsaget.

WTO's Tvistbilæggesinstans fandt, at USA's antidumpinglov er uforenelig, fordi den giver mulighed for at træffe afhjælpende foranstaltninger f.eks. ved at pålægge betaling af skadeserstatning eller bøder og idømme fængselsstraf. Ingen af disse foranstaltninger er tilladt i henhold til verdenshandelsbestemmelserne. Da USA ikke efterkom WTO's konklusioner, har Fællesskabet derfor anmodet om tilladelse til at suspendere sine forpligtelser over for USA i henhold til GATT (den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel fra 1994) og aftalen om dens anvendelse.

Retssager mod EU-virksomheder og enkeltpersoner verserer stadig ved amerikanske domstole.

Generelle toldpræferencer - Forlængelse af gyldigheden indtil 2005*

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning nr. 2501/2001 om arrangementet med generelle toldpræferencer (GSP) for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2004 og om forlængelse indtil 31. december 2005 af gyldigheden af nævnte forordning (14668/03 + 15016/03).

Forlængelsen af gyldigheden med ét år er en engangsforanstaltning, indtil resultatet af en revision af GSP, EU-ordningen med handelspræferencer til udviklingslandene, der indledes i begyndelsen af næste år, foreligger. På grundlag af en meddelelse fra Kommissionen om tiårige retningslinjer, vil Rådet vedtage en ny GSP-forordning, der skal træde i kraft den 1. januar 2006.

Vedtagelsen af den nye forordning skal ses i lyset af et kompromis i Rådet i april, hvorefter begunstigede lande i økonomisk krise fritages for graduering - dvs. ophævelsen af toldpræferencer, hvor de normalt ikke længere er berettiget - i sektorer, hvor bruttonationalproduktet i faste priser er faldet med mindst 3%. Under revisionen af GSP vil der blive foretaget en fornyet behandling af anvendelsen af gradueringsprincippet, herunder muligheder for tilskyndelse til dyrkning af alternative afgrøder i lande, der er afhængige af narkotikaafgrøder.

Ukraine - Stålprodukter

Rådet vedtog en afgørelse om fastsættelse af kvoter for import af visse stålprodukter fra Ukraine i 2004 indtil vedtagelsen af en ny stålaftale, der for tiden er til forhandling (13921/03).

Kvoterne er fastsat på samme niveau som for 2003, da en afgift på 30 EUR/ton, som Ukraine lagde på eksport af skrot den 1. januar 2003, hverken er blevet ophævet eller nedsat. Kvoterne vil dog blive revideret, når de ti nye EU-medlemsstater er tiltrådt den 1. maj 2004.

Antidumping - Kina, Thailand og Taiwan - rørfittings

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning nr. 964/2003 af juni 2003 om antidumping-told på importen af visse rørfittings af jern eller stål fra Kina og Thailand og varer, der er afsendt fra Taiwan (15164/03).

Ændringen tager højde for situationer, hvor denne import også er genstand for betaling af en beskyttelsestold.

Modforanstaltninger mod Myanmar - Rådets konklusioner

"Rådet vedtog følgende konklusioner:

1. Rådet gentager sin støtte til den internationale indsats mod hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme, herunder arbejdet i Den Finansielle Aktionsgruppen (FATF).
2. Rådet minder om konklusionerne fra de fælles samlinger i Rådet (Økofin-RIA) den 17. oktober 2000 og den 16. oktober 2001, hvor Rådet tilsluttede sig FATF's anbefaling af, at medlemsstaternes finansielle institutioner skal være særlig opmærksomme på forretninger og transaktioner med personer, herunder selskaber og finansielle institutioner, fra lande og territorier (NCCT), der ikke samarbejder om gennemførelsen af FATF's anbefalinger mod hvidvaskning af penge. Listen over NCCT'er ser nu således ud: Cookøerne, Egypten, Guatemala, Indonesien, Myanmar, Nauru, Nigeria, Filippinerne og Ukraine.

3. Rådet minder om, at medlemsstaterne på den fælles samling i Rådet (Økofin-RIA) den 17. oktober 2000 forpligtede sig til i fællesskab og på samme tid straks at iværksætte de af FATF besluttede modforanstaltninger mod specifikke NCCT'er.
4. Den Finansielle Aktionsgruppe (FATF) har nu opfordret sine medlemmer til at iværksætte flere modforanstaltninger mod Myanmar end dem, der allerede er iværksat i medfør af henstilling nr. 21. Aktionen er baseret på den beslutning, FATF traf på sit plenarmøde den 3. oktober 2003 i Stockholm. Myanmar blev i juni 2001 optaget på listen over lande og territorier (NCCT), der ikke samarbejder om bekæmpelsen af hvidvaskning af penge. Siden da har Myanmar ikke gjort noget ved manglerne i sin ordning til bekæmpelse af hvidvaskning af penge.
5. Foruden henstilling nr. 21 anbefaler FATF iværksættelse af yderligere modforanstaltninger, som besluttet den 3. november 2003, der skal indføres gradvis, stå i et rimeligt forhold og være fleksible i forhold til midlerne og træffes ved fælles indsats for at nå et fælles mål.
6. Medlemsstaterne, forsamlet i Rådet, har derfor besluttet i fællesskab og på samme tid at iværksætte modforanstaltninger mod Myanmar på ovennævnte betingelser."

RIA

Civilretligt samarbejde*

Rådet bemyndigede medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at undertegne, ratificere eller tiltræde 2003-protokollen til den internationale konvention fra 1992 om oprettelse af en international fond for erstatning af skader ved olieforurening (Protokollen om den supplerende fond) (14389/03 + 15225/1/03).

Protokollen har til formål at sikre passende, hurtig og effektiv erstatning til personer, der lider skade som følge af olieudslip fra olietankskibe. Gennem en betydelig forøgelse af de erstatningslofter, der gælder i den nuværende internationale ordning, råder protokollen bod på en af de væsentligste mangler i de internationale forskrifter om ansvar i forbindelse med olieforurening.

Europæisk arrestordre

Rådet nåede til enighed om retningslinjerne for anvendelsen af formularer til udveksling af oplysninger i forbindelse med den europæiske arrestordre i overgangsfasen for dens gennemførelse (15219/03).

Rådet noterede sig endvidere en rapport om gennemførelsen af den europæiske arrestordre (15009/03).

Rapporten var udarbejdet i henhold til rammeafgørelsens artikel 34, stk. 4, som kræver, at Rådet i løbet af andet halvår 2003 navnlig vurderer, i hvilken udstrækning medlemsstaterne faktisk har anvendt bestemmelserne i rammeafgørelsen, samt hvorledes Schengen-informationssystemet fungerer.

FISKERI

Aftale mellem EF/Danmark og Grønland*

(14133/03 + 15054/03 ADD 1 + 15054/03 ADD 1 COR 1)

Rådet vedtog enstemmigt afgørelsen om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af fjerde protokol til rammeaftalen om fiskeri (1985) mellem Det Europæiske Fællesskab, Danmark og det grønlandske landsstyre.

Ved anvendelse af fællesskabsretten betragtes Grønland som et af de "oversøiske lande og territorier" (traktatens artikel 188), men trådte ud af EØF i 1985. Fiskeriaftalen fastsætter Fællesskabets fiskekvoter i de grønlandske farvande og giver første ret til yderligere fiskerimuligheder mod betaling af en godtgørelse (på 42,8 mio. EUR om året). Aspekterne med hensyn til foreløbig anvendelse omfatter udelukkende forsøgsfiskeri og programmet for budgetstøtte.

Det Forenede Kongeriges og den tyske delegation afgav en fælles erklæring. Den franske og den danske delegation afgav også en fælles erklæring.